

## Abstract

---

**Project Code:** RSA6280072

**Project Title:** Truth and Procedural Fairness in Chinese Criminal Procedure Law

**Investigator:** Alexandre Chitov (Faculty of Law, Chiangmai university)

**Email Address:** shytov@yahoo.com

**Project Period:** 30 April 2019-30 April 2020 (1 Year)

**Abstract:**

Chinese procedural criminal law is very dynamic and reflects well the changes in Chinese social, political, and economic life. Criminal procedure law is constantly evolving by trying to accommodate various conflicting social needs and demands. The speed of the legislative change is such that many works written not long time ago become outdated. The task of this research is not producing an up-to-date description of Chinese criminal procedure, a description that will be outdated soon by another wave of reform, but to understand the dynamic of the legislative change. There is a need to concentrate not so much on specific provisions of criminal procedure law as on the forces which shape and determine their content.

This study looks at the ideological forces, or the fundamental ideas which shape the structure of the whole of Chinese criminal procedure law. It is argued that social harmony is the key concept to understand the whole structure of criminal justice in China. It aims to underline the fundamental differences between Chinese law on the one hand and Continental legal system (also adopted in Thailand) on the other hand. Even though political and legal contexts of Chinese criminal procedure are very different from those of Thailand, the difficulty of balancing between the public interest in a speedy and successful prosecution of offenders on the one hand and the procedural rights of the accused on the other hand is shared by both countries. The study demonstrates that Chinese law is generally reflects accepted international

standards of human rights in criminal procedure. There are, however, substantial differences in conditions for achieving fairness in criminal proceedings.

**Key words:** China, criminal law, administrative law, police.

## บทคัดย่อ

---

รหัสโครงการ: RSA6280072

ชื่อโครงการ: ความจริงและความเป็นธรรมในกระบวนการขั้นตอนกฎหมายอาญาของประเทศไทย

ชื่อนักวิจัย และสถาบัน: นายอเล็กซานเดอร์ ซีตอฟ (คณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่)

อีเมล: shytov@yahoo.com

ระยะเวลาโครงการ: 30 เมษายน พ.ศ.2562 - 30 เมษายน พ.ศ.2563 (1 ปี)

### บทคัดย่อ:

กฎหมายวิธีพิจารณาความอาญาของประเทศไทยมีความเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา และมักจะสะท้อนให้เห็นถึงความเปลี่ยนแปลงในสังคม, การเมือง, และเศรษฐกิจของประเทศไทย กฎหมายวิธีพิจารณาความอาญานั้นมักได้รับการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง โดยมีความพยายามที่จะรองรับความต้องการของสังคมที่มีความขัดแย้งกันอยู่ตลอดเวลา การเปลี่ยนแปลงทางกฎหมายนั้นมิงงานศึกษาจำนวนมากเมื่อไม่นานมานี้แต่ก็ล้าสมัยไปอย่างรวดเร็ว งานวิจัยนี้เองก็ไม่ได้เป็นงานศึกษาของกระบวนการพิจารณาความอาญาของประเทศไทยที่หันต่อยุคสมัยและอาจจะล้าสมัยไปไม่ช้าเนื่องจากอาจมีการปฏิรูปกฎหมายเกิดขึ้นอีกในเร็ววันนี้ แต่เพื่อทำความเข้าใจถึงพลวัตของความเปลี่ยนแปลงทางกฎหมายจึงมีความจำเป็นที่จะศึกษาทฤษฎีของกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญาฉบับเดิมที่มีการบังคับใช้มาก่อนแล้ว

การศึกษานี้ได้ทำการพิจารณาถึงชุดทางความคิด หรือแนวคิดพื้นฐานที่เป็นตัวกำหนดโครงสร้างของกระบวนการวิธีพิจารณาความอาญาของประเทศไทยทั้งระบบ ซึ่งเป็นที่ถกเถียงกันอยู่ถึงความปรองดองในสังคมอันเป็นกุญแจสำคัญที่จะทำให้เข้าใจถึงโครงสร้างทั้งหมดของกระบวนการยุติธรรมทางอาญาของประเทศไทย โดยจุดมุ่งหมายที่จะเน้นถึงความสำคัญของความแตกต่างพื้นฐานระหว่างกฎหมายอาญาของประเทศไทยกับกฎหมายในระบบประมวลกฎหมาย (เหมือนกับระบบกฎหมายในประเทศไทย) แม้ว่าบริบททางการเมืองและกฎหมายเกี่ยวกับกระบวนการพิจารณาทางอาญาของประเทศไทยจะมีความแตกต่างจากกระบวนการพิจารณาทางอาญาของไทยอย่างมาก แต่ทั้งสองประเทศต่างก็มีความยากลำบากในการสร้างความสมดุลระหว่างประโยชน์สาธารณะในการดำเนินคดีอาญาของผู้กระทำความผิดอย่างรวดเร็วกับสิทธิของผู้ถูกดำเนินคดีอาญาเหมือนกัน การศึกษานี้แสดง

ให้เห็นได้ว่ากฎหมายของประเทศจีนโดยทั่วไปแล้วนั้นสะท้อนให้เห็นถึงมาตรฐานสากลของสิทธิมนุษยชนในกระบวนการยุติธรรมทางอาญา อย่างไรก็ตามเป็นเรื่องยากที่จะบรรลุเงื่อนไขความยุติธรรมในทางกระบวนการยุติธรรมทางอาญา

**คำหลัก:** ประเทศจีน, กฎหมายอาญา, กฎหมายปกครอง, ตำรวจ